

## 教宗主日三鐘經講話闡述聖家節雙親教育子女的意義

(梵蒂岡電臺訊) 十二月二十七日星期天是教會禮儀上的聖家節。當天正午羅馬天氣晴時多雲，教宗本篤十六世照例出現在他的書房窗口，向聚集在梵蒂岡聖伯多祿廣場的各國信友講話，並帶領他們頌念三鐘經，向聖母瑪利亞祈禱。教宗講話的內容當然是與納匝肋聖家有關的教導。

他說：“今天星期日正逢聖家節。我們還可以效法白冷的牧人，他們一聽到天使的宣報，便趕緊動身前往山洞，在那裏找到瑪利亞、若瑟和躺在馬槽中的嬰兒（參見路 2,16）。讓我們也在山洞前停下來，默觀這一幕，反省它的意義”。

教宗繼續說：“牧人是基督誕生最先的見證人，在他們眼前的不只是耶穌聖嬰，更是一個小小的家庭：母親、父親和剛剛誕生的兒子。天主願意藉著誕生在人類家庭中的方式來顯示自己，為此，人類家庭成了天主神聖的肖像。天主是三位一體，是愛的共融，天主的奧秘固然與祂所創造的人類有所不同，然而家庭所反映的正是天主深不可測的愛的奧跡。按照天主肖像受造的男人和女人在婚姻中成爲一體（參見創 2,24），也就是成爲愛的共融，在這個共融中產生新生命。由於在某種意義上，人類家庭彰顯的是人際間的愛和愛的孕育，所以，家庭也是天主三位一體的形像”。

教宗於是談到當天彌撒的福音說：“今天的禮儀告訴我們福音記載的耶穌十二歲時留在耶路撒冷聖殿的著名事跡。耶穌的雙親事先並不知道這件事，心中非常憂慮。他們找了三天才在聖殿中驚訝發現耶穌坐在經師中，且聽且問。他的母親要他解釋爲什麼這麼做，耶穌回答說他必須在他父親那裏，也就是在天主那裏（參見路 2,49）。在這件事情上，兒童耶穌叫我們看到他對天主和對聖殿充滿熱愛。我們不禁要問：耶穌從哪裏學到熱愛他天父的事呢？當然，身爲兒子的他必定深切了解他的父親天主，也和天主保持密切的關係。可是在耶穌具體的文化背景中，他必定也從雙親那裏學到如何祈禱，如何熱愛聖殿和以色列民族的種種體制規矩。因此，我們可以肯定耶穌之所以決定留在聖殿中，必然是他與天父密切關係的結果，也是他得自雙親瑪利亞和若瑟教導的結果”。

最後，教宗向伯多祿廣場衆多的信友說：“從這裡我們可以看到基督信仰教育的真正意義：這樣的教育是從事教育者和天主之間合作的成果。基督信仰家庭都知道子女是天主的恩賜和計劃。因此，不可以把子女佔爲己有，但要經由子女來爲天主的計劃效勞，教導子女追求最大的自由，也就是回應天主，承行祂的旨意。童貞瑪利亞乃是承行天主聖意最完美的典範。讓我們把所有的家庭都托付給她保佑，尤其要爲家庭珍貴的教育使命祈禱”。



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9  
Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca  
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 *Parish Newsletter*

二零一零年一月十日

January 10, 2010

主受洗節

依 Is 55:1-11;

若一 I Jn 5:1-9;

谷 Mk 1:7-11

從以上的數篇經文中，我們可以做以下四點反省：

1. 藉著聖洗聖事，我們成爲基督徒，更是天主大家庭中的一分子。因著主耶穌經過水、血和聖神，我們和天主以及我們教會內的兄弟姐妹有了靈性上至親的關係。我們應該在生活中以行動來維護聯繫這份重要的關係。
2. 身爲基督的追隨者，我們的責任不只是爲滿足參與聖事和禮儀的要求。一位經常上教堂參與聖事和禮儀，或者時時念經的教友不見得是一位好基督徒。一位好基督徒是如何腳踏實地，在他生命中忠信地去活出基督教導的人。基督要求他的跟隨者要以愛來作爲基督徒的衡量尺度，而不是頻繁的宗教行爲。我們祈禱，參與禮儀和聖事的主要目的是爲能更肖似基督，更去活出他的愛與犧牲。
3. 我們必須向天主表達成爲天主子女和他的大家庭一分子的成熟意願。度信仰生活不是喊一喊熱心的口號，而是時時刻刻在尋找天主的旨意，就如耶穌基督在他的塵世生活中，無時無刻是在爲天父的旨意而生活。我們的信仰目的不是爲依靠天主來滿足自己的欲望或完成自己的計劃。我們要當一位成熟的基督徒，不怕爲天主冒險和吃苦，不拒絕背十字架來跟隨耶穌。
4. 我們被召叫去向世人顯示我們是天主子女的身份，并以我們的思、言、行爲來證明這個身份。當我們稱天主爲父時，我們周遭的人都是我們的兄弟姐妹。我們都是在耶穌基督內得到義子的身份。讓我們不怕向人說出我們基督徒的身份，并以此身份爲榮。藉著耶穌基督，我們得到了一個很特殊的身份，這個身份就是建基在我們和天主以及所有教友的關係上。讓我們珍惜這個身份，并在生活中去回應天主對我們的愛與接納。

取自梵諦岡網頁

## Sunday Collection 主日彌撒捐獻

二零零九年十二月三十一日

二零一零年一月一日

December 31, 2009

January 1, 2010

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| 主日捐獻                    |            |
| Sunday Collection       | \$2,661.00 |
| 還款基金                    |            |
| Loan Repayment          | \$1,619.25 |
| 信封捐獻                    |            |
| Envelope Donation       | \$ 440.00  |
| 維修捐獻                    |            |
| Donation for Renovation | \$ 922.00  |
| 二零一零一月二、三日              |            |
| January 2 & 3, 2010     |            |

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| 主日捐獻                    |            |
| Sunday Collection       | \$2,563.51 |
| 還款基金                    |            |
| Loan Repayment          | \$ 642.00  |
| 特別捐獻                    |            |
| Special Offering        | \$ 60.00   |
| 維修捐獻                    |            |
| Donation for Renovation | \$2,140.00 |

## 常年期第一週讀經、福音章節

### 1<sup>st</sup> Week of the Year Daily Reading

|     |   |
|-----|---|
| 日 S | 依 Is 55:1-11; 若一 I Jn 5:1-9;<br>谷 Mk 1:7-11 |
| 一 M | 撒 上 I Sm 1:1-8; 谷 Mk 1:14-20                |
| 二 T | 撒 上 I Sm 1:9-20; 谷 Mk 1:21-28               |
| 三 W | 撒 上 I Sm 3:1-10,19-20;<br>谷 Mk 1:29-39      |
| 四 T | 撒 上 I Sm 4:1-11; 谷 Mk 1:40-45               |
| 五 F | 撒 上 I Sm 8:4-7,10-22;<br>谷 Mk 2:1-12        |
| 六 S | 撒 上 I Sm 9:1-4,17-19;10:1;<br>谷 Mk 2:13-17  |

## 祈禱宗會簡訊

為支持堂區舉辦春節聯歡義賣，本會定於

下列日期，假本堂廚房特製賀年食品：

油炸食品：2010年1月11及12日

〔星期一、星期二〕

1月14及18日

〔星期四、星期一〕

年 糕：2010年1月29日〔星期五〕

椰汁年糕：2010年2月1日〔星期一〕

蘿蔔糕：2010年2月2日〔星期二〕

及2月3日〔星期三〕

製作時間：每日上午九時三十分至下午四

時正

誠意邀請堂區教友慷慨協助有關工作。

有興趣者請與黃曾玉珊780-499-2622

或蕭鍾艷霞780-439-0354聯絡。

### 賀年食品預定

日期：二零一零年，一月九日及十日。

時間：〔星期六〕下午三時至四時

〔星期日〕上午十一時至下午一時

地點：聖堂入口處近體育室及電梯之間

## Pontiff Praying for Kids on the Net

VATICAN CITY, JAN. 1, 2010  
([Zenit.org](http://Zenit.org)).- Benedict XVI will be praying particularly for the digital generation as 2010 gets under way.

The Apostleship of Prayer announced the intentions chosen by the Pope for January.

His general intention is: "That young people may learn to use modern means of social communication for their personal growth and to better prepare themselves to serve society."

The Holy Father also chooses an apostolic intention for each month. In January he will pray: "That every believer in Christ may be conscious that unity among all Christians is a condition for more effective proclamation of the Gospel."

### Stewardship Moment...

#### *January 10 – Baptism of the Lord*

**Baptism is the Sacrament of Faith.** We are called to continue to grow in our faith in the midst of a community of believers. Stewardship is a way of living out what we say we believe. This means that we are willing to share a generous portion of our lives and our possessions with God, with our faith community, and with the world. Vatican II points out that all the baptized are "bound to show forth, by the example of their lives and by the witness of their speech" that new life they receive in baptism.

Courtesy Stewardship Office, The Archdiocese of Winnipeg

## *Office of Youth & Young Adult Ministry*

**Welcome to WCACYM:** There's still time to sign up for the Annual Gathering of the Western Canadian Association of Catholic Youth Ministers (WCACYM), set for January 14-17 at the Star of the North Retreat

Centre in St. Albert. AG 2010 is a unique opportunity to reflect on youth and young adults with other youth leaders, hear from one of Canada's top sociologists, and do so in light of the Gospel. We have the very good fortune of having Dr. Reginald Bibby as our keynote speaker and Father Stefano Penna as our retreat leader. Our theme "Responding to Change in Choice," is derived from Dr. Bibby's latest book publication, "The Emerging Millennials, How Canada's Newest Generation is Responding to Change and Choice." We welcome youth ministry co-ordinators, youth ministers, pastors, catechists, parents, teachers, and all who touch the lives of youth. We strongly encourage youth ministry leaders to participate in this unique opportunity hosted in our Archdiocese. The registration brochure is included with this issue. For more information contact Andrew Papenbrock

780-469-1010, ext. 238 or [youth@caedm.ca](mailto:youth@caedm.ca)

### *Office of Ecumenical & Interfaith Relations ...*

**Praying for Christian Unity:** The Week of Prayer for Christian Unity will be celebrated throughout much of the world this year during the week of January 17-24. The Edmonton and District Council of Churches organizes an ecumenical celebration for all Christian parishes in the Capital region, with a different Christian Church hosting the event each year. This year's host is First Presbyterian Church, 10025 - 105 Street.

Everyone is warmly invited to participate in the celebration at 7 p.m. on **Sunday, January 17.**